

ПРОБЛЕМЫ ОБЩЕГО И СОПОСТАВИТЕЛЬНОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ

Е. А. Акуленко, В. В. Леонтьева

КАК ЖИВЕТСЯ *ХОМЯКУ* В РУССКОМ СЛЕНГЕ РУКОДЕЛИЯ

Если людей объединяет общее дело, рано или поздно их будет объединять язык. Говорить на одном языке – это одно из непреложных условий объединения индивидуумов в сообщества сегодня. Сленг как особые слова и их новые значения и шире – как разновидность языка, употребляемого в качестве средства общения лицами, связанными социально, профессионально (общие интересы, профессия, возраст и т.д.) – делает жизнь говорящего в современном языковом социуме более яркой, позволяет ему почувствовать вкус свободы и даже дарит эмоциональный комфорт. Существуют сленг ютуберов, «инстаграмовский» сленг, сленг ВКонтакте, сленг мамочек, или «мамский», авиационный, армейский, сленг рукодельниц и т.д.

Современные виды коммуникации позволяют мастерам рукоделия общаться с огромным количеством единомышленников (функционируют многочисленные интернет-сайты, посвященные рукоделию; издаются специальные журналы, проводятся ярмарки, выставки, мастер-классы; в крупных городах открываются специализированные клубы, связанные с различными хобби и т.п.), что способствует развитию терминологии рукоделия в целом и формированию так называемого «рукодельного» сленга. Причем можно отметить процессы формирования как сленга отдельных видов рукоделия (например, сленга вышивальщиц, сленга декупажниц, сленга мастеров по изготовлению кукол и т.д.), так и общего сленга любителей современного рукоделия. К последнему мы и относим наименования, которые рассматриваются в данной статье.

Как известно, значительная часть словарного состава большинства современных социолектов формируется на базе лексической системы литературного языка. При этом часто используются различные виды деривации. В центре нашего внимания – лексема *хомяк*, которая в сленге русского рукоделия становится «центровым игроком».

Отправной точкой для формирования в «рукодельном» сленге словообразовательного гнезда с исходным словом *хомяк* стал метафорический перенос литературного наименования. В академических словарях русского языка лексема *хомяк* отмечается в значении «хищный грызун из семейства мышинных, вредитель хлебных злаков» (Словарь под ред. Д. Н. Ушакова), «грызун, вредитель хлебных злаков и огородных растений» (Словарь русского языка под ред. С. Ожегова), «грызун, живущий в норах, вредитель полевых и огородных культур» (Словарь русского языка: в 4 т. / РАН, Ин-т лингвист. исследований; под ред. А. П. Евгеньевой). В Большом толковом словаре русского языка под ред. С. А. Кузнецова (в авт. ред. 2014 г.) для данного наименования, помимо основного, приводится и переносное значение (с указанием на его разговорный характер) (См.: *Хомяк*, -а, м. 1. Небольшой грызун с толстым неуклюжим телом и развитыми защечными мешками,

живущий в норах и собирающий в них большие запасы зерен, семечек и т.п. 2. Разг. О ком-л. неповоротливом, нерасторопном, обычно полном. *Дразнить хомяком.*) В речи представителей рассматриваемой нами социальной группы (а это в подавляющем большинстве – женщины) номинация *хомяк* используется в двух значениях:

1) ‘мастерица, которая постоянно пополняет запасы материалов для рукоделия без особой на то необходимости’ («*Это точно про меня, я действительно **хомяк!** Мимо вышивки пройти не могу, обязательно куплю, либо набор, либо схему*»; «*Я тоже **хомяк**, настоящий!!!! Нахомячила столько... Потихоньку разгребая запасы, на смену одному появляются два новых!!!!*»; «*Короче, я **хомяк**, люблю, когда есть все*»))» (здесь и далее использованы фрагменты переписки рукодельниц на популярных форумах);

2) ‘острое желание постоянно приобретать материалы для рукоделия; то же, что *хомякоз*’ («*Бытует мнение, что **ХОМЯК** – это болезнь, причём жутко заразительная. Вот и мой **ХОМЯК** растолстел до неузнаваемости, оккупировал все свободные шкафчики-полочки для своих запасов, а что туда не поместилось, просто распишал по пакетам и, с завидной деловитостью, поставил в уголок за шкаф... и забыл совсем ...*»; «*Неравная борьба с **хомяком**. Пока что побеждает **хомяк**... С недавних пор я цыкнула на своего **хомяку** и пообещала ему, что ни единого моточка не куплю, пока всё не извяжу. **Хомяк** промолчал, но усмехнулся про себя, мол, мели, Емеля, твоя неделя*»).

Рассматриваемая номинация является универсальной для словаря мастериц различных направлений рукоделия: вязания, вышивки, валяния, декупажа и т.д., что делает ее необычайно частотной и порождает множество производных, тождественных ей по значению: *хомячок, хомячиха, хомячище, хомякадзе, хома, хомяк-хомяк, хомяковод, хомякозависимый*. («*Девочки! Собираем встречу **хомячков** у нас в студии “Чудеса в решете”*»; «*... и я хомяк=) нет, **хомячище!**...*»; «*Класненькие здесь салфеточки, понимаю **хомякадзе***»; «*Девочки, я тоже **хомячихой** стала с недавних пор*»))»); «*Мой **хома** требует купить пряжу про запас, а у меня ещё старые запасы не пущены в дело*»; «*Ой-ой, а я **хомяк-хомяк***», вроде все нужно-пренужно. Как разбазарить запасы?»); «*В ряды **хомяководов** вступила недавно ...*»; «*Доброго времени суток, дорогие мои **хомякозависимые!** Признаюсь честно – пару раз хомяк победил и мужа, и жабу, и здравый смысл...*»).

Синонимами сленгового наименования *хомяк* во втором значении выступают лексемы *хомякоз, хомячизм*.

Хомякоз, хомячизм – острое желание мастерицы приобретать материалы для рукоделия. («*Продолжаю лечение своего **хомякоза**. Добралась до бусинок и фетра...*»; «*... **Хомячизм** у меня в крови, передалось наследственно от мамы, хотя она в этом не признается, но выпадающие из всех углов родительской квартиры хомячьи запасы это только подтверждают*»).

Помимо вышеназванных производных существительных, от наименования *хомяк* образуются и глаголы: *хомячить* → *захомячить, нахомячить, расхомячить* → *нахомячиться, расхомячиться*.

Хомячить, захомячить – сохранить на персональном компьютере понравившуюся информацию по рукоделию (схему вышивки, выкройку, мастер-класс и т.п.) («Надеюсь, мои читатели ещё помнят мой лавандовый батончик и то, что я обещала выложить к нему схемку. Сначала немного фоток, потом схемка. Кому интересно, **хомячьте** на здоровье!»; «Нашла просто замечательный фотомастер-класс, как красиво и грамотно обрабатывать края изделия и формировать аккуратный угол. Я не смогла пройти мимо и решила **захомячить** себе такую полезную информацию»).

Нахомячить, нахомячиться – приобрести впрок материалы для рукоделия («...**Нахомячила** много салфеточек. За 6 лет стажу в декупаже накопилось прилично»).

Расхомячить, расхомячиться – избавиться от излишков материалов для рукоделия: обменять их на другие материалы или применить при создании новых изделий («У меня тоже много салфеток и карт, и другого добра. Готова **расхомячиваться**»; «Были сегодня в “Чудесах в решете”. И **расхомячились** и **нахомячились**. Ненужные салфетки отдали, новых набрали. Некоторые хомяки так **“расхомячились”**, что еле вынесли сумки»).

В свою очередь, глагол *расхомячиться* выступает производимым для отглагольных существительных *расхомячивание, расхомяк, расхомячка*.

Расхомячивание, расхомяк, расхомячка – процесс избавления от лишних запасов материалов для рукоделия путем обмена с другими мастерами, распродажи или путем применения данных материалов при изготовлении новых изделий. («Решила распродать свои рукодельные запасы, поэтому приглашаю вас на аукцион по **“расхомячиванию”** в мой второй магазин», «В связи с затянувшимся хомякозом, загромодившим окружающее пространство, мною было принято волевое решение о **расхомячивании**»; «В **расхомячивании** может участвовать любой проект, на который давно лежат материалы – вышивка, вязание, шитье и... что там еще бывает?»; «Времени нет на **расхомяк**, правда пару раз сменялась нитками на ленты...»; «Весенняя **расхомячка!** Пришла весна – пора сбросить лишнее, поэтому перебираем наши запасы и выбираем, что будем **расхомячивать**»).

Таким образом, в сленге современного рукоделия наименование *хомяк* служит базой для формирования обширного словообразовательного гнезда с производными четырех ступеней (количество производных только на I ступени словообразования достигает 14 лексем!). В современных специальных лексикографических источниках (в частности, в Словообразовательном словаре русского языка А. Н. Тихонова) словообразовательное гнездо с исходным словом *хомяк* выглядит куда скромнее: интересующая нас лексема порождает на одной ступени словообразования (первой) лишь производные *хомячок* и *хомячий*. Налицо значительно более широкая реализация потенциалов языка в сленге.

Говорящий не всегда догадывается о том, носителем какого языкового кода он может стать уже завтра. Сленг рукодельниц (и рукодельников) – один из тех возможных миров, вход в который открыт для всех желающих.

Хочешь коммуницировать успешно, овладей кодом. К тому же сегодня языковой код – дорога с двусторонним движением: с одной стороны, знаки кодифицированного литературного языка могут обрести новое «звучание» и иное «прочтение» в сленге, с другой – лексема, ее производные и ЛСВ, бытующие сегодня в сленге, могут со временем стать знаками литературного языка.

Л. В. Варпахович

РОЛЬ АССОЦИАТИВНЫХ ФРЕЙМОВ В СЕМАНТИКЕ САПОРЕМ

Одной из наиболее актуальных задач современной когнитивной лингвистики является выявление механизмов и закономерностей формирования информации и кодирование ее в семантике языковых знаков. Большой интерес представляет исследование роли ассоциативных фреймов в процессах формирования и изменения перцептивной информации. Функционирование ассоциативных фреймов будет рассматриваться на примере семантики сапорем.

Определим базовые термины. Ассоциативный фрейм (АФ) (от англ. *frame* ‘кадр, рамка’) – это структура ассоциаций, представляющих стереотипную ситуацию. Его необходимо отличать от понятия *ассоциативное поле* в психолингвистике, под которым понимается совокупность всех ассоциаций как реакций на некоторый стимул. Сапоремы (от лат. *sapor* ‘вкус’) – слова, называющие вкусовые ощущения (в первом значении). Это ядро СП вкусообозначений. Вкусообозначение – более широкое понятие, включающее, помимо сапорем, любую единицу, называющую вкус: атрибутивные словосочетания (лимонный вкус), родительный качества (вкус лимона) и т.п.

На каком этапе когнитивного процесса возникает ассоциативный фрейм? Он формируется при переходе нервных импульсов из проекционных зон в коре головного мозга в ассоциативные области. Так, собственно анализ вкусовых ощущений происходит в проекционном центре вкуса, расположенном в височных долях коры головного мозга, где и создается вкусовая информация. Далее эта информация связывается с ассоциативными областями коры головного мозга и дополняется сопутствующими сенсорными, эмоциональными и звуковыми ассоциациями. Таким образом формируется стереотипная ситуация, представляющая определенный вкус, неизбежно связанная с сопровождающими перцепциями других модальностей – запахом, цветом, формой и т.д. Особо отметим важность звуковых ассоциаций, поскольку зачастую именно на их основе создается форма языкового знака.

В процессе создания номинативной единицы АФ – база для выбора мотивирующего признака, когда этимомом становится доминантная ассоциация в рамках стереотипной ситуации. Например, сапорема *кислый* в этимологических словарях описывается как общеславянское суффиксальное производное от *kysnŏti* > *кысати* ‘киснуть’; первично – ‘бродить, подниматься’, того же корня, что *кипеть*, *квас*, родственно латышскому *kūsuls* ‘ключ,